

San Jose, June 17- 1997.

Thưa Ông, Bà,

Gia-đình của em tôi gồm bốn (04) người, thuộc diện Tù-nhân chính-trị, đã nộp hồ-sở xin đi Hoa-kỳ theo chương-trình H.O, I.V # 103-309 / PAM 1- 767. Đến ngày gặp phái-đoàn Mỹ, viên-chức phỏng-vấn cho biết là hồ- sở của em tôi bị thất-lạc, về nhà chờ họ tìm lại. Em tôi nộp tiếp một bộ hồ-sở khác, nhưng đến nay đã gần một năm mà vẫn chưa thấy được gọi lại để phỏng-vấn.

Vì vậy, tôi gởi đến quý Ông, Bà bộ hồ-sở của gia-đình em tôi để xin được giúp đỡ, can-thiệp.

Thành-thật cảm-ơn Ông, Bà.

Kính.

Tua

Nguyễn-văn-Tua

San Jose CA !

Phone:

BỘ NGOẠI GIAO
SỞ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

22 OCT 1996

Số: PLS/TM

TP.HCM, ngày..... tháng..... năm 19.....

PAM₁-767

THU MỜI

Kính mời gia đình Ông, Bà Nguyễn Thị Hà

đến đủ..... 4..... người, tại ☐ 6 ALEXANDRE DE RHODES - Q.1

☒ 184 Bis Pasteur - Q.1

☐

vào lúc..... 13..... giờ..... ngày..... 24..... tháng..... 10..... năm 1996..... để:

☒ Tiếp xúc làm thủ tục nhập cảnh

☒ Đăng ký chuyến bay

☐ Thông báo về kết quả nhập cảnh

☐ Thông báo, tìm hiểu việc có liên quan đến Ông Bà.

☐

(Khi đi nhớ mang theo đầy đủ những giấy tờ ghi phía sau)

Người tiếp:..... Ngô.....

T.L. GIÁM ĐỐC

Hẹn..... 13..... giờ..... ngày..... 25/10/96.....

một người đến làm hồ sơ

Hẹn..... 8..... giờ..... ngày..... 29/10/96.....

..... 4..... người đến gặp phái đoàn

LƯU VĂN TÁNH

Giấy tờ mang theo cho mỗi người trong gia đình

(Bản chính và bản photocopy) :

- ☐ Chứng minh nhân dân hoặc tương đương
- ☐ Hộ chiếu hoặc giấy xuất cảnh
- ☐ Giấy bảo lãnh; Giấy hứa nhập cảnh
- ☐ Khai sinh người xin đi và người bảo lãnh
- ☐ Hôn thú hoặc Ly hôn hoặc Giấy xác nhận độc thân
- ☐ Giấy giao nhận con nuôi
- ☐ Giấy khai tử
- ☐ Hộ khẩu
- ☐ Giấy đăng ký ngoại kiều thường trú (nếu có)
- ☐ Thư từ, hình ảnh mới nhất của người bảo lãnh
- ☐ Sơ yếu lý lịch
- ☐ Giấy ra trại.

CÂN ĐO
CHỤP HÌNH

SỐ P.V: DAKI-767 (4)

STT	HỌ VÀ TÊN	NẶNG	CAO
1	NGUYỄN THỊ HÀ	38	149
2	VÂN TỐT	55	167
3	MỸ AN	30	146
4	ANH THỦ	21	126
5			
6			
7			
8			
9			
10	trở lại vào ngày thi bị (khi?)		
11	BKK is looking for this file		
12	Cases not sent "Nova"		

Ngày 24 tháng 8 năm 1996

BỘ NỘI VỤ
TRAI CT XUÂN PHƯỚC
SỐ 1221 /CT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY GIỚI THIỆU VỀ ĐỊA PHƯƠNG

Căn cứ quyết định số: 53 /QĐ ngày 23 tháng 01
năm 1980 của Bộ nội vụ, nay giới thiệu:

- Họ và tên: Đỗ Văn Tốt Bí danh: không
- Ngày và nơi sinh: 23/01/1952
- Quê quán: Hải Phòng
- Nơi ở hiện nay: cùng gia đình ở 1/115 ấp Tây, xã Tân Hội, huyện cũ chi TP Hồ Chí Minh
- Nghề nghiệp trước đây: Đã ở không quân Ngụy
- Di tản khỏi Việt Nam ngày 20 tháng 4 năm 1975
- Về nước bất hợp pháp bằng tàu Thương tín I ngày 25 tháng 10 năm 1975
- Sau thời gian giam giữ để điều tra xác minh về học tập cải tạo, nay được phép về cư trú tạm với: gia đình
tại: 1/115 ấp Tây, xã Tân Hội, huyện cũ chi thành phố Hồ Chí Minh
- Trước khi về địa phương đương sự đã được cấp giấy chứng nhận căn cước và được trả đầy đủ tư trang hành lý gồm: gồm một túi tay, quần áo, giày dép, đồ dùng cá nhân và một số tiền
và ngoại tệ là: không đồng NHVN và được trợ cấp một khoản tiền là: không

- Đồ vật còn tiếp tục tạm giữ để điều tra xem xét, khi nào trả lại sẽ thông báo sau, gồm:

Đề nghị chính quyền địa phương tạo điều kiện thuận lợi cho đương sự trong việc tìm kiếm công ăn việc làm và tiếp tục cải tạo tốt.

Khi về địa phương đương sự phải trình diện giấy này với cơ quan chính quyền để được sự giúp đỡ đồng thời phải nghiêm chỉnh chấp hành mọi quy định của chính quyền cách mạng.

Một năm Đại hội Đảng

Giấy này có giá trị đến ngày 10 tháng 3 năm 1980

Xác nhận
của chính quyền địa phương

Xuân Phước, ngày 1 tháng 2 năm 1980
GIÁM THỊ TRẠI CẢI TẠO

PHƯỚC VINH AN, Ngõ 27, Hàng năm 1976

TM. UBND XÃ
KT. CHỦ TỊCH



Trưởng tá Trần Minh Yên

Cao vai Đèo Sừng Sơn (lưu)
như đèo núi Đèo Đèo (lưu)
Cao (cao) Đèo Sừng Sơn (lưu)
ngày 20.2.20

Đèo Sừng Sơn

Đèo Sừng Sơn

Cao vai Đèo Sừng Sơn

Đèo Sừng Sơn

Cao (cao) Đèo Sừng Sơn 25/12/20

Cao (cao) Đèo Sừng Sơn 12/1/20

Đèo Sừng Sơn

Đèo Sừng Sơn

SỐ: /QD-UB/

GIẤY QUYẾT ĐỊNH :

" V/V phục hồi quyền công dân "

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN CỬ-CHI.

Căn cứ pháp lệnh của Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội và
thông tri số 9/NV ngày 20/02/1961 của Bộ Nội Vụ nước Việt
Nam dân chủ Cộng Hòa .

- Xét đề nghị của Ủy Ban nhân dân xã : TÂN AN HÒI
..... và thủ trưởng cơ quan :
thuộc Huyện Cử-Chi về việc xin cứu xét phục hồi quyền công
dân cho binh lính , hạ sĩ quan , sĩ quan , nhân viên chính h
quyền chế độ cũ đã giác ngộ CM , cải tạo tốt đang góp phần
xây dựng đất nước .

- Căn cứ nhiệm vụ , quyền hạn của Ủy Ban nhân dân
Huyện .

QUYẾT - ĐỊNH :

Điều 1 : Nay phê chuẩn cho anh : Phạm Văn Cốt
nguyên : Hạ Sĩ chế độ cũ
được chính thức phục hồi quyền công dân .

Điều 2 : Các ông chánh văn phòng Ủy ban nhân dân Huyện, ông
trưởng công an Huyện , cơ quan :
UBND xã : Dân An Hối và anh : Cốt
có trách nhiệm thi hành quyết định này kể từ ngày y
ký .

Nơi nhận :

- Như điều 2 .
- UBND thành phố
- " để B/C "
- Lưu .

Cử-Chi, Ngày 16 tháng 07 năm 19 81

TM. UBND Huyện

K. CHỦ TỊCH

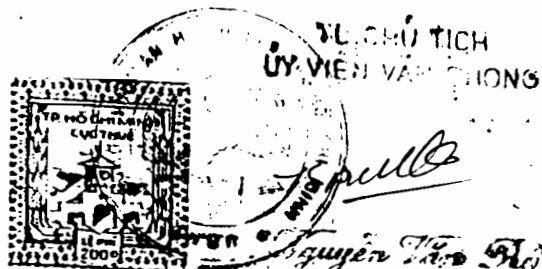


Nguyễn Thành Lợi

SAG VĂN CHÁNH

VĨNH H. 24 tháng 7 năm 1981

(T.M. UBND xã)



BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG HỒ SƠ AN NINH
Số : 1446/XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày 22 Tháng 6 Năm 1996

GIẤY XÁC NHẬN

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA. TP HCM

Phòng hồ sơ AN CA. TP HCM xác nhận:

Họ tên : PHAM - VĂN - TỐT
Ngày tháng năm sinh : 23 . 01 . 1952
Nơi sinh : Củ Chi
Trú quán : Ấp 5, xã Phước Vĩnh An, Củ Chi
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Hạ Sĩ
Nhiệm vụ kỹ thuật bảo vệ an ninh
Ngày bị bắt vào trại : 25 . 10 . 1975
Ngày ra trại : 21 . 02 . 1980
Lý do học tập cải tạo : Hạ Sĩ qua chế độ cũ.

TM.BCH PHÒNG HỒ SƠ AN

TRƯỞNG PHÒNG



Hàng Ba Trưng Bày

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: 103-309/PAM1-0767

Date: 04 JUN 1996

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; **DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS**. Please **DO NOT** submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

☐ re-education release certificates	☒ evidence of pre-1975 activities
☒ MOI verification of time spent in re-education	☒ old photographs
☒ restoration of civil rights documents	☒ letters of explanation

- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

- ☐ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

- ☐ The referenced case was represented to a US consular/immigration officer and:

☐ the original denial was upheld.

☐ the case is still under consideration. You will receive a written response once the results of the review are complete.

☒ Other: As your claimed PHAM YAN TOT has 5 years in Re-Education camp,
need evidence above to support your claimed.

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)

Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: _____

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Khi nộp bổ túc các giấy tờ đến ODP, xin nộp các bản sao, đừng nộp các bản chính. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

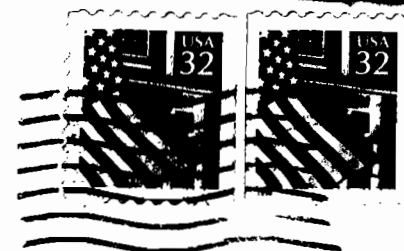
- ◊ Đương đơn chính không trình được các bằng cố đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được:

___ các giấy ra trại	___ bằng chứng của việc làn trước 75
___ giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp	___ các hình ảnh cũ
___ giấy phục hồi quyền công dân	___ các thư giải thích

- ◊ Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để liệu thuận cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.
- ◊ Các chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.
- ◊ Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).
- ◊ Những bằng cố và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.
- ◊ Những chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản sao của thẻ căn cước cũ, giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.
- ◊ Hồ sơ nêu trên đã được trình cho viên chức lãnh sự/di trú và nhập tịch và
 - ◊ Quyết định từ chối ban đầu được giữ nguyên.
 - ◊ Hồ sơ hiện đang được cứu xét. Ông/Bà sẽ được thông báo bằng văn bản sau khi có kết quả cứu xét.
- ◊ Các lý do khác: _____

TUA VAN NGUYEN

SAN JOSE - CA



To: Mrs KHUC MINH THU
(HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM)

FALLS CHURCH, VA

✓



- H2O, IVA 103-309.
- Nộp HS, gặp Phái đoàn PV, cho biết HS thất lạc - Nộp HS khác nhưng hơn 2 năm & thấy PV, xin Cán thiệp